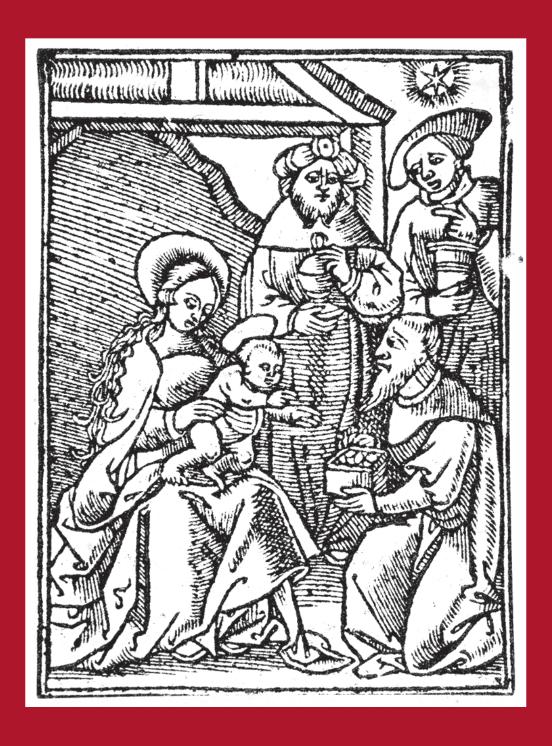
# THE 110<sup>TH</sup> ANNUAL CHRISTMAS CAROL SERVICE



THE HARVARD UNIVERSITY CHOIR

the Memorial Church at Harvard University. In 1910, the newly appointed University Organist and Choirmaster, Archibald T. Davison, and Plummer Professor of Christian Morals, Edward C. Moore, devised the first annual Christmas Carol Service for Harvard University. The liturgy they prepared has remained virtually unchanged since: three lessons from scripture, interspersed with choral and congregational carols, beginning with "Adeste, fideles" sung in Latin. Over a century later, this service continues to be a cherished part of the festive season for the Harvard and Cambridge communities. As a courtesy, we ask that you silence all electronic devices. Photography and the use of recording equipment are not permitted during the service.

# Music Notes

On Christmas night all Christians sing To hear the news the angels bring: News of great joy, news of great mirth, News of our merciful king's birth.

The tradition of the Christmas carol began in medieval Europe and has since blossomed into a repertoire that is one of the great treasures of the Christian world. Each generation and culture deepens our understanding of the Christmas miracle through reinterpretation and replenishment: the renewed attentions of poets, artists, and musicians, ensures that this most beloved of narratives retains its vitality and relevance. Tonight, we contemplate the Christmas message from a variety of countries and eras, with festive offerings from England, Italy, Russia, Switzerland, the United States of America, and Wales.

Our service opens in one of Harvard's most poignant spaces, the Memorial Room, which documents the names of those Harvard men who perished in World War One, and contains the powerful centerpiece *Sacrifice* by the American sculptor and author Malvina Hoffman. Towards the end of the service, the congregation is invited to participate in the singing of "Silent Night" in English or in German: this practice memorializes that most moving episode of over one hundred years ago when, on Christmas Day 1914, soldiers from both sides of the trenches laid down their arms and climbed into no-man's land to sing this cherished carol.

In addition, the service features the world premieres of two American carols by Harvard College graduates. Michael Schachter '09, who is at the beginning of his tenure in the Harvard Society of Fellows, sets one of two anonymous fifteenth-century macaronic English carols heard this evening (the other is by Carl Rütti); and composer in residence Carson Cooman '04 takes the Memorial Church's year-long exploration of Pilgrimage as his starting point, setting a new text by Welsh-Scottish poet Euan Tait.

Tonight's prelude features organ music, performed by Assistant University Organist and Choirmaster David von Behren, based on eight different carol melodies from around the world, ranging from the French baroque settings of Daquin to new American works by Carson Cooman, David Conte, and George Emlen (who celebrates his 75th birthday this year). The postlude is an ebullient setting of "Antioch," the famous hymn tune by Lowell Mason, whose music was first published and promoted by Boston's Handel and Haydn Society.

All out of darkness we have light, Which made the angels sing this night: "Glory to God and peace to men, Now and forevermore. Amen."

# The $110^{\text{th}}$ Annual Christmas Carol Service

The congregation is asked to remain silent upon entering the Sanctuary.

# **PRELUDE**

Vieux noël (1889) *César Franck (1822–1890)* 

Noël, Grand jeu et duo, Op. 2, No. 10 (publ. 1757)

Louis-Claude Daquin (1694-1772)

Introduction et variations sur un ancien noël polonais,

Alexandre Guilmant (1837–1911)

Op. 60, No. 8 (publ. 1886)

from Christmas in Many Lands (2018)

George Emlen (b. 1944)

Prelude on a Basque Carol Prelude on an Appalachian Carol Prelude on a French Canadian Carol

Meditation on "Silent Night" (1994)

David Conte (b. 1955)

Rhapsody on a German Carol, Op. 1237 (2017)

Carson Cooman '04 (b. 1982)

#### **INTROIT**

The Word Was God (1995)

Rosephanye Powell (b. 1962)

In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God.

The same was in the beginning with God. All things were made that have been made.

Nothing was made, he has not made.

John 1:1-3

# **HYMN IN PROCESSION**

Adeste, fideles
First verse sung by the choir alone
The congregation standing

Adeste, fideles Attributed to John Francis Wade (1711–1786) Descant by David Willcocks (1919–2015) Organ interludes by John Ferris (1926–2008)





#### SENTENCES FROM SCRIPTURE AND WELCOME

#### **FIRST LESSON**

Luke 1:26-38

#### **CAROL**

Alma Redemptoris Mater

Giovanni Pierluigi da Palestrina (ca. 1525–1594)

Alma Redemptoris Mater, quæ pervia cæli porta manes, et stella maris, succurre cadenti surgere qui curat populo: Tu quæ genuisti, natura mirante, tuum sanctum Genitorem: Virgo prius ac posterius, Gabrielis ab ore sumens illud Ave, peccatorum miserere.

Kind Mother of the Redeemer, the open gateway to heaven and star of the sea, help your fallen people who strive to rise again: we pray you, who bore your holy Son by a miracle of nature, a virgin first and last, who received God's greeting from the mouth of Gabriel, have mercy on sinners.

Attributed to Hermann of Reichenau (1013–1054)

#### **CAROL**

Sans Day Carol (arr. 1969)

Traditional Cornish Arranged by John Rutter (b. 1945)

Now the holly bears a berry as white as the milk,
And Mary bore Jesus, all wrapped up in silk,
And Mary bore Jesus Christ our savior for to be,
And the first tree in the greenwood, it was the holly.

Holly! Holly!

And the first tree in the greenwood, it was the holly!

Now the holly bears a berry as green as the grass, And Mary bore Jesus, who died on the cross, And Mary bore Jesus Christ our savior for to be, And the first tree in the greenwood, it was the holly. \*Refrain\*

Now the holly bears a berry as black as the coal, And Mary bore Jesus, who died for us all, And Mary bore Jesus Christ our savior for to be, And the first tree in the greenwood, it was the holly. \*Refrain\*

Now the holly bears a berry as blood is it red, And Mary bore Jesus who rose from the dead, And Mary bore Jesus Christ our savior for to be, And the first tree in the greenwood, it was the holly. \*Refrain\*

#### **HYMN**

Lo, How a Rose E'er Blooming *The congregation standing* 

Es ist ein Ros' Alte catholische geistliche Kirchengesäng, 1599 Harmonized by Michael Praetorius, 1609



"Bogoroditse Devo" from All-Night Vigil, Op. 37 (1915)

Sergei Rachmaninoff (1873–1943)

Богородице Дево, радуйся, благодатная Марие, Господь с тобою. Благословена ты в женах, и благословен плод чрева твоего, яко Спаса родила еси душ наших. Hail Mary, full of grace, the Lord is with thee;
Blessed art thou among women,
And blessed is the fruit of thy womb, Jesus.
Holy Mary, Mother of God,
Pray for us sinners, now and at the hour of our death.

#### **CAROL**

A Patre Unigenitus (2010)

Carl Rütti (b. 1949)

A Patre Unigenitus
Is through a maiden come to us.
Sing we of him and say "Welcome!

Veni Redemptor gencium." Agnoscat omne sæculum

Agnoscar omne sæculum
A bright star made three kings to come
Him for to seek with their presents,
Verbum supernum prodiens.

A solis ortus cardine
So mighty a lord is none as he,
And to our kind he hath him knit,
Adam parens quod polluit.

Make we joy now in this fest In quo Christus natus est.

Maria ventre concepit,
The Holy Ghost was aye her with.
Of her in Bethl'em born he is,
Consors Paterni luminis.

O Lux beata Trinitas!
He lay between an ox and ass,
Beside his mother-maiden free:
Gloria tibi Domine!

(Come, Redeemer of the nations) (Let every age perceive)

(The Only-begotten of the Father)

(The high Word forthcoming) (From the rising of the sun)

(Which our father Adam defiled)

(In which Christ is born)
(Mary conceived in her womb)

(Sharing in the light of his Father) (O Light of the Holy Trinity)

(Glory to thee, O Lord!)

Anonymous 15th century

# SECOND LESSON

Luke 2:1-14

As I Went in a Mery Mornyng (2019)

Michael Schachter '09 (b. 1987)

Commissioned for the 110th Annual Christmas Carol Service, December 2019

In what estate soeuer I be, *Timor mortis conturbat me*.

(The fear of death disturbs me.)

As I went in a mery mornyng, I hard a byrd bothe wep and syng; Thys was the tenowr of her talkyng, Timor mortis conturbat me.

I asked that byrd what sche ment. "I am a musket bothe fayer and gent, For dred of deth I am al schent; *Timor mortis conturbat me.* 

"Whan I schal dey I know no day, What countre or place I can not sey; Wherfor thys song syng I may, Timor mortis conturbat me.

"Iesu Cryst, whane he schuld dey, To hys Fader he gan sey, 'Fader,' he seyd, 'in Trinyte, Timor mortis conturbat me.'"

Al Crysten pepull, behold and se, This world is but a vanyte, And replet with necessyte; *Timor mortis conturbat me*.

Wak I or sclep, ete or drynke, Whan I on my last end do thynk, For grete fer my sowle do shrynke; *Timor mortis conturbat me*.

God graunte us grace hym for to serue, And be at owr end whan we sterue, And frome the fynd he us preserue; Timor mortis conturbat me.

Anonymous 15th century

# **CAROL**

Torches, Op. 7a (1951)

John Joubert (1927–2019)

Torches, torches, run with torches All the way to Bethlehem! Christ is born and now lies sleeping; Come and sing your song to him.

Ah, Roro, Roro, my baby, Ah, Roro, my love, Roro; Sleep you well, my heart's own darling, While we sing you our Roro.

Sing, my friends, and make you merry, Joy and mirth and joy again; Lo, he lives, the king of heaven, Now and evermore. Amen.

Traditional Galician English translation by John Brande Trend (1887–1958) French Melody, harmonized by Edward Shippen Barnes (1887–1958)



Sussex Carol (arr. 1978)

Traditional English Arranged by Philip Ledger (1937–2012)

On Christmas night all Christians sing To hear the news the angels bring: News of great joy, news of great mirth, News of our merciful king's birth.

Then why should men on earth be so sad, Since our redeemer made us glad, When from our sin he set us free, All for to gain our liberty?

When sin departs before his grace, Then life and health come in its place; Angels and men with joy may sing, All for to see the newborn king.

All out of darkness we have light, Which made the angels sing this night: "Glory to God and peace to men, Now and forevermore. Amen."

#### CAROL

My Lord Has Come (2010)

Will Todd (b. 1970)

Shepherds, called by angels, Called by love and angels: No place for them but a stable. My Lord has come.

Sages, searching for stars, Searching for love in heaven; No place for them but a stable. My Lord has come.

His love will hold me, His love will cherish me, Love will cradle me. Lead me, lead me to see him, Sages and shepherds and angels; No place for me but a stable. My Lord has come.

Will Todd

#### THIRD LESSON

Matthew 2:1-11

# **CAROL**

A Pilgrimage Carol, Op. 1346 (2019)

Carson Cooman '04

Composed for the 110th Annual Christmas Carol Service, December 2019

Loved pilgrim lion,

You bring me on Your back home, the eternal place of Your birth,

Your sweet child play, Your laughter and light beauty, Your gaze of all-embrace love on Your parents,

quiet, gentle Joseph and Mary radiant with Holy Spirit songs that made her praying dance. Oh how the world leapt in her womb! Here, loved lion Jesus, I am again, pilgrim

of the year past, among the kingdom of Your birth. I brush the shoulders of kings, shepherds.

I am here, and I adore the forever Amen.

Euan Tait (b. 1968)

#### **CAROL**

Ar hyd y nos (arr. 2012)

Holl amrantau'r sêr ddywedant Ar hyd y nos "Dyma'r ffordd i fro gogoniant," Ar hyd y nos. Golau arall yw tywyllwch I arddangos gwir brydferthwch Teulu'r nefoedd mewn tawelwch Ar hyd y nos.

O mor siriol, gwena seren Ar hyd y nos I oleuo'i chwaer ddaearen Ar hyd y nos. Nos yw henaint pan ddaw cystudd Ond i harddu dyn a'i hwyrddydd Rhown ein golau gwan i'n gilydd Ar hyd y nos. Traditional Welsh Arranged by Edward Elwyn Jones (b. 1977)

All the stars' twinkles say
All through the night
"This is the way to the realm of glory,"
All through the night.
Other light is darkness
To show true beauty
The heavenly family in peace
All through the night.

O, how cheerful smiles the star,
All through the night
To light its earthly sister
All through the night.
Old age is night when affliction comes
But to beautify man in his late days
We'll put our weak light together
All through the night.

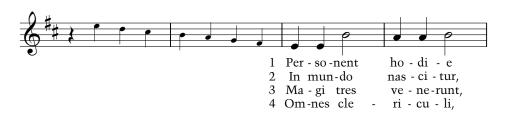
John Ceiriog Hughes (1832–1887)

#### **HYMN**

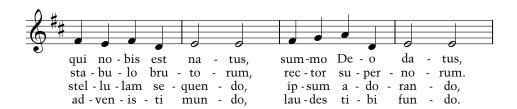
Personent hodie

The congregation standing

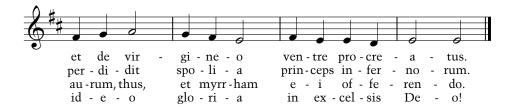
Personent hodie Piæ Cantiones, 1582 Adapted by Gustav Holst (1874–1934) Descant by John Rutter











Ding Dong! Merrily on High (arr. 1910)

Traditional French Arranged by Charles Wood (1866–1926)

Ding dong! merrily on high in heav'n the bells are ringing: Ding dong! verily the sky is riv'n with angel singing. *Gloria. Hosanna in excelsis!* 

E'en so here below, below, let steeple bells be swungen, And "Io, io, io!" by priest and people sungen.

Pray you, dutifully prime your matin chime, ye ringers; May you beautifully rime your evetime song, ye singers.

George Ratcliffe Woodward (1848–1934)

#### **CAROL**

Jesus Christ the Apple Tree (1986)

The tree of life my soul hath seen, Laden with fruit and always green: The trees of nature fruitless be Compared with Christ the apple tree.

His beauty doth all things excel: By faith I know, but ne'er can tell The glory which I now can see In Jesus Christ the apple tree.

For happiness I long have sought, And pleasure dearly I have bought: I missed of all; but now I see 'Tis found in Christ the apple tree.

I'm weary with my former toil, Here I will sit and rest awhile: Under the shadow I will be, Of Jesus Christ the apple tree.

This fruit doth make my soul to thrive, It keeps my dying faith alive; Which makes my soul in haste to be With Jesus Christ the apple tree.

Richard Hutchins (fl. 1760)

#### PRAYERS AND THE LORD'S PRAYER

Anthony Piccolo (b. 1946)

#### **HYMN**

Stille Nacht! / Silent Night
The congregation seated
The hymn may be sung in German or in English
English version on next page

Stille Nacht Franz Xaver Gruber (1787–1863) Descants by Murray Forbes Somerville (b. 1948)

#### Stille Nacht!



# Silent Night



True Light (2002)

Keith Hampton (b. 1955)

This little light of mine I'm gonna let it shine.

Almighty God is light. He lives in us as True Light.

In the beginning out of the darkness God created True Light. He lives in us as True Light. Almighty God is light. He lives in us as True Light.

Don't let the light that You've given me die, And don't desert my mind. But let the one who serves You Praise You again and again. He lives in us as True Light.

You are the one who judges right from wrong. Your glory excites no envy. But let the one who serves You Praise You again and again. He lives in us as True Light.

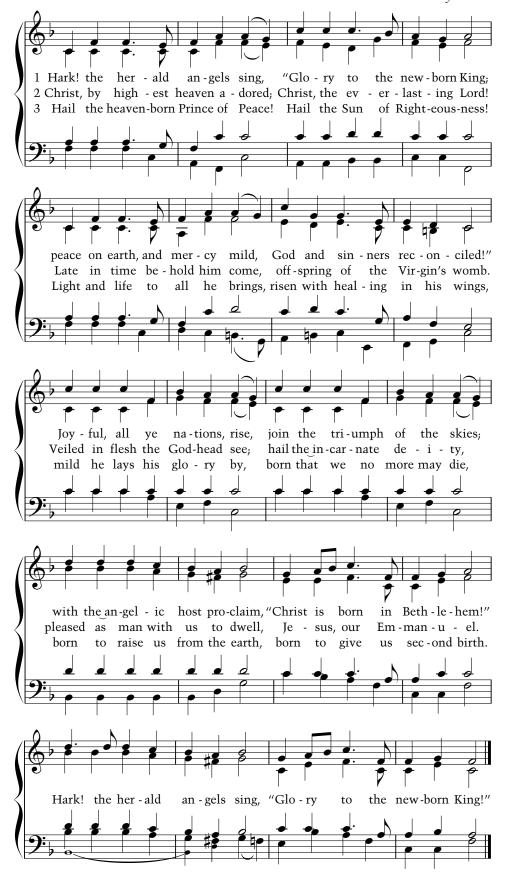
This little light of mine I'm gonna let it shine. Everywhere I go, I want the world to know. God gave the world True Light! Hold on to the true light.

Keith Hampton, after traditional spirituals

17

Hark! the Herald Angels Sing *The congregation standing* 

Mendelssohn Felix Mendelssohn (1809–1847) Adapted by William H. Cummings (1831–1915) Descant by David Willcocks



#### **POSTLUDE**

Toccata on "Antioch" (1996)

Craig Phillips (b. 1961)

# LAST YEAR'S CAROL SERVICE

The recording of the 109<sup>th</sup> Annual Christmas Carol Service is now available online. Please visit our website at www.memorialchurch.harvard.edu for details.

# **CLERGY**

Professor Stephanie Paulsell, Interim Pusey Minister
The Reverend Alanna C. Sullivan, Associate Minister
The Reverend Westley P. Conn, Ministry Fellow
The Reverend Emmanuel K. Akyeampong, Minister for Worship and Formation
Sally Hammel MDiv II, Seminarian
Grace Killian MDiv III, Seminarian
KMarie Tejeda MDiv III, Seminarian

# HARVARD UNIVERSITY CHOIR

Edward Elwyn Jones, Gund University Organist and Choirmaster
David von Behren, Assistant University Organist and Choirmaster
Carson P. Cooman '04, Research Associate in Music and Composer in Residence
May Wang '20, Senior Choir Secretary
Katharine Courtemanche '21, Junior Choir Secretary
Frank Kelley, Vocal Instructor

# Church Staff

Charles Anderson, Director of Finance and Operations
Nancy McKeown, Financial Associate

Elizabeth A. Montgomery, Executive Assistant to the Pusey Minister
Adrienne Yapo, Creative and Communications Lead

Jeffrey Blackwell, Communications Specialist
Lara Glass, Student Program Fellow
Allison Berger, Building Manager
Jesús Romo Llamas, Events Coordinator
Katie Evans, Staff Assistant

# SPRING 2020

All concerts are free and open to the public.

#### CHORAL EVENSONG

Sunday, February 9, 6 pm

A primarily choral evening worship service which also includes congregational and organ music.

#### ORGAN RECITAL: CARSON COOMAN

Sunday, March 8, 4 pm

Carson Cooman, Composer in Residence, The Memorial Church of Harvard University, presents an organ recital including music by Thomas Åberg, Hartwig Barte-Hanssen, Wieslaw V. Rentowski, Cristiano Rizzotto, and Linda Catlin Smith.

#### HOLY WEEK MUSICAL MEDITATION

Tuesday, April 7, 7 pm

The Harvard University Choir presents a musical meditation for Holy Week featuring the music of J.S. Bach.

# ORGAN RECITAL: DAVID VON BEHREN AND CARSON COOMAN

Wednesday, April 8, 7 pm

The Memorial Church's David von Behren, Assistant University Organist and Choirmaster, and Carson Cooman, Composer in Residence, present a Holy Week-themed organ recital featuring music by Olivier Messiaen, Helmut Walcha, Johannes Brahms, Maurice Duruflé, Marian Sawa, and Carlotta Ferrari.

# HARVARD UNIVERSITY CHOIR SPRING CONCERT

Saturday, May 2, 8 pm

As part of the Harvard ARTS FIRST Festival, the Harvard University Choir presents performances of André Thomas' Mass: A Celebration of Joy and Love and Ruth Watson Henderson's From Darkness to Light.

#### ORGAN RECITAL: DAVID VON BEHREN

Sunday, May 3, 4 pm

David von Behren, Assistant University Organist and Choirmaster, presents an organ recital as part of the Harvard ARTS FIRST Festival.

# **CHORAL EVENSONG**

Sunday, May 10, 3 pm

A primarily choral evening worship service which also includes congregational and organ music.



The Memorial Church of Harvard University One Harvard Yard, Cambridge, MA 02138 617.495.5508 | memorialchurch.harvard.edu